

(1) Empfänger						Lieferschein											
Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN						(2) Eingangsvermerke				Vorgangsnummer							
						180207592 fs 5008727764 - CA				335514 (4) Versandsdatum 02.11.2018							
(5) Lieferant und Absender						(6) Fracht				(7) Anlieferung (ist)				(8) Rechnung-Nr.			
GeWiS Drehteilefertigungs GmbH Streitheimer Straße 22 86477 Adelsried						frei unfrt Waggon Spediteur				Rechnungsnummer (9) vom 180046							
						€								Frachtgut fremd Fahrz			
														Eilgut eigen Fahrz			
														Express			
														Post			
(10) Ihr Zeichen		(11) Bestellnummer		(15) Zusatz des Bestellers		(12) unsere Abteilung		(13) Hausruf		(14) unsere Auftrags-Nr.							
412		550004183503				Auftragssachbearbeiterin		+49 (0) 8294 86094 832		2092887							
(19) Versandart		frei (20) unfrei		(21) Verpackungsart		(22) Versandzeichen		(23) brutto		Gesamtgewicht kg (24)		(24) netto					
Lkw						16313SK		848,575		775,58							
Versandanschrift										(26) Abladestelle							
Getrag S.p.A. Svevatrans Srl										Via dei Geranei, 21, 70026 Modugno (Bari)				14248			
(27) Pos		Sachnummer		Bezeichnung der Lieferung/Leistung		(30) Menge		(31) Einheit		(40) Empfängervermerke							
				Verpackungseinzelheiten						Menge (ist) + / - Vermerke							
		2516123580		2516123580 Antriebswelle innen		675		Stück									
		FLC Magnum TBA-PN4-203		2516123580 "B"		1		Stück									
				Charge: G-288818 4		1		Stück									
		GETRAG-DECKEL		FLC Magnum TBA-501742		1		Stück									
				Seitenfaltenhaube PE für Klappbare Gitterbox													
				PAK-700470													
				TBA-500088 Deckel für FLC MAGNUM		1		Stück									
		Lieferbedingung		DDP -													
		Index B approved on 27.09.2018 by Mr. Wadim Tefke															
		1 x 675 Stück															
				KUEHNE+NAGEL S.r.l.													
				ACCETTAZIONE MERCE													
				Quantità dichiarata: 675													
				Quantità effettiva:													
				Tipo Imballaggio:													
				Quantità Imballi: 1													
				Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO													
				Data controllo: 05/11/2018													
				Firma													
		(42) Eingangsvermerke		(43) Mengenprüfung		(44) Güteprüfung/Prüfbericht		(45) Empfänger		(46) Rechnungsprüfung							
Datum																	
Name/																	

1 Absender (Name, Anschrift, Land) GeWiS Slovakia s.r.o. Vápenická 30 97101 PRIEVIDZA; SLOWAKEI SLOWAKEI				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF 45009330 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR)																																							
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) GeWiS Drehteilefertigungs GmbH Streithaimer Straße 22 86477 Adelsried DEUTSCHLAND				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) MATYO s.r.o. Kukučínova 14 SK 97101 Prievidza SLOWAKEI																																							
3 Auslieferungsort des Gutes Ort Modugno (Bari) Land ITALIEN				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) 18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer																																							
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Ort Prievidza Land SLOWAKEI Datum 04.11.2018																																											
5 Beigefügte Dokumente Lieferschein 335510 - 335514, 335516																																											
6 Zeichen und Nummern -		7 Anzahl der Packstücke 19		8 Art der Verpackung FLC Magnum TBA-501742		9 Bezeichnung des Gutes Fertige Teile: Welle aus Stahl Gesamtgewicht		10 Statistik Nr. 8483109590		11 Bruttogewicht in kg 15730,00 15730,00		12 Umfang in m³																															
Bez. Nr. 3		Gefahrezettelnummer-Nr.		UN-Nummer UN		Verp.-Gruppe		19 Zu zahlen vom:		Absender		Währung		Empfänger																													
13 Anweisung des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)								Fracht Ermäßigung -		Zwischensumme		Zuschläge		Nebengebühren																													
14 Rückerstattung								Sonstiges +		Zu zahlende Gesamtsumme																																	
15 Frachtzahlungsanweisung frei unfrei								20 Besondere Vereinbarungen UEHNE & CO. S.r.l. Via dei Gigli 10 - 70026 Modugno (BA) 05 NOV 2018																																			
21 Ausgefertigt in Prievidza am 02.11.2018								22 GeWiS Slovakia s.r.o. Vápenická 30 SK-971 01 Prievidza Unterschrift und Stempel des Absenders IGO-30-223-300-ICDPH-SK2020466734 (45)																																			
23 MATYO s.r.o. Kukučínova 14 Prievidza 971-01 IGO-36-346-730 (45) Unterschrift und Stempel des Frachtführers								24 UEHNE & CO. S.r.l. Unterschrift und Stempel des Empfängers con riserva di quantità																																			
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von bis km								Paletten-Absender				Paletten-Empfänger																															
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>								Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch																																								
Euro-Palette																																											
Gitterbox-Palette																																											
Einfach-Palette																																											
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch																																								
Euro-Palette																																											
Gitterbox-Palette																																											
Einfach-Palette																																											
26 Vertragspartner des Frachtführers - kein - Hilfgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs								Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift																																			
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz PD375EM PD028YG Anhänger								Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift																																			
Benutzte Genehmigung Nr.								☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT																																			

1 Absender (Name, Anschrift, Land) GeWiS Slovakia s.r.o. Vápenická 30 97101 PRIEVIDZA; SLOWAKEI SLOWAKEI				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF 45009330 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Intern. Straßengüterverkehr (CMR)																																																					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) GeWiS Drehteilefertigungs GmbH Streithaimer Straße 22 86477 Adelsried DEUTSCHLAND				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) MATYO s.r.o. Kukučínova 14 SK 97101 Prievidza SLOWAKEI																																																					
3 Auslieferungsort des Gutes Ort Modugno (Bari) Land ITALIEN				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) 18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer																																																					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Ort Prievidza Land SLOWAKEI Datum 04.11.2018																																																									
5 Beigefügte Dokumente Lieferschein 335510 - 335514, 335516																																																									
6 Zeichen und Nummern -		7 Anzahl der Packstücke 19		8 Art der Verpackung FLC Magnum TBA-501742		9 Bezeichnung des Gutes Fertige Teile: Welle aus Stahl Gesamtgewicht		10 Statistik Nr. 8483109590		11 Bruttogewicht in kg 15730,00 15730,00		12 Umfang in m³																																													
CMR																																																									
Bez. Nr. 9		Gefahrezettelmuster-Nr.		UN-Nummer UN		Verp.-Gruppe		19 Zu zahlen vom: Fracht Ernährung Zwischensumme Zuschläge Nebengebühren Sonstiges Zu zahlende Gesamtsumme		Absender		Währung		Empfänger																																											
13 Anweisung des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)								<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>Fracht</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Ernährung</td><td>-</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Zwischensumme</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Zuschläge</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nebengebühren</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Sonstiges</td><td>+</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Zu zahlende Gesamtsumme</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>								Fracht						Ernährung	-					Zwischensumme						Zuschläge						Nebengebühren						Sonstiges	+					Zu zahlende Gesamtsumme					
Fracht																																																									
Ernährung	-																																																								
Zwischensumme																																																									
Zuschläge																																																									
Nebengebühren																																																									
Sonstiges	+																																																								
Zu zahlende Gesamtsumme																																																									
14 Rückerstattung																																																									
15 Frachtzahlungsanweisung frei unfrei								20 Besondere Vereinbarungen																																																	
21 Ausgefertigt in Prievidza am 02.11.2018								JEHNE+KACEL s.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 75016 Modugno (BA) am 05 NOV 2018																																																	
22 GeWiS Slovakia s.r.o. Vápenická 30 SK-971 01 Prievidza Unterschrift und Stempel des Absenders IGO: 30 223 300 YC DPH: SK2020465734 (45)				23 MATYO, s.r.o. Kukučínova 14 Prievidza 971 01 SK: 36348 730 Unterschrift und Stempel des Frachtführers				Unterschrift und Stempel des Empfängers																																																	
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifierung mit Grenzübergängen von bis km								<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="4">Paletten-Absender</th> <th colspan="4">Paletten-Empfänger</th> </tr> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Kein Tausch</th> <th>Tausch</th> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>								Paletten-Absender				Paletten-Empfänger				Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				Einfach-Palette					
Paletten-Absender				Paletten-Empfänger																																																					
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch																																																		
Euro-Palette				Euro-Palette																																																					
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette																																																					
Einfach-Palette				Einfach-Palette																																																					
26 Vertragspartner des Frachtführers - kein - Hilfgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs								27 <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2">Amtliches Kennzeichen</td> <td>Nutzlast in kg</td> <td rowspan="2">Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift</td> <td rowspan="2">Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift</td> </tr> <tr> <td>Kfz</td> <td>PD375EM PD028YG</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Anhänger</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>								Amtliches Kennzeichen		Nutzlast in kg	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	Kfz	PD375EM PD028YG		Anhänger																																	
Amtliches Kennzeichen		Nutzlast in kg	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift																																																					
Kfz	PD375EM PD028YG																																																								
Anhänger																																																									
Benutzte Genehmigung Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT																																																									